

Projet pour le n° 20 / 2024



L'analyse du discours en Italie : état des lieux et perspectives

**Numéro coordonné par Lorella Sini (Université de Pise, Italie)
et Francesca Bisiani (Université catholique de Lille, France)**

Les tentatives de modélisation de l'analyse du discours à la française (ADF) (telle qu'elle a été définie entre autres par Charaudeau et Maingueneau dans le *Dictionnaire de l'analyse du discours*, 2002), se sont caractérisées par une interdisciplinarité qui bénéficie de l'apport de plusieurs approches théoriques et méthodologiques dont les études italiennes, en particulier celles portant sur le discours politique, ont pu s'inspirer. Ainsi, ces dernières ont fait volontiers appel aux théories élaborées par la tradition française et francophone dans le domaine des sciences du langage (Benveniste) et, plus globalement, celui des sciences humaines, telles que la sociologie (Bourdieu), la philosophie (Althusser, Foucault), la rhétorique (Perelman), la sémiotique (Greimas), voire l'historiographie (l'École des Annales). Les œuvres majeures des représentants de ces disciplines, ont été traduites en italien dans la seconde moitié du siècle dernier, et leur réception est parfois entrée en résonance avec les courants marxistes à l'œuvre dans les milieux intellectuels italiens s'intéressant à la circulation de l'idéologie dominante autrement appelée « hégémonie culturelle » chez Gramsci.

La tradition française et francophone des études de linguistique a été, cependant, fortement marquée par le structuralisme et par des analyses qui restaient, par principe épistémologique, immanentes à la langue observée « en elle-même et pour elle-même », postulait Saussure, ce qui pouvait en quelque sorte contraindre le champ d'observation à une froide mécanique des systèmes langagiers. C'est pourquoi, conformément aux préceptes énoncés par Pêcheux, reconnu comme fondateur de l'ADF, cette dernière se devait d'étendre son domaine d'investigation en prenant en compte « l'existence historique de l'énoncé » (Pêcheux 1969) et en interrogeant les « relations entre les textes et les situations sociohistoriques dans lesquelles ils se produisent » (Maingueneau, 2014 : 13). La recherche francophone en AD s'est ainsi enrichie de concepts provenant de la pragmatique (la pragmatique intégrée de Ducrot), des théories de l'énonciation (Maingueneau) auxquelles se sont ajoutés les fondements d'une définition de la rhétorique argumentative (Plantin, Amossy). Depuis une vingtaine d'années, la linguistique des corpus et la textométrie, quant à elles, tentent d'apporter un éclairage plus scientifique et systématique à l'analyse qui a permis de détecter certaines « formations discursives » à l'œuvre dans des textes parfois très hétérogènes (sur ce concept, voir Maingueneau 2011).

Or, à l'exception de quelques traductions récentes (Pistoia Reda ed., Oswald Ducrot *Le scale argomentative*, Carocci 2019 ; Amossy R., *Apologia della polemica*, Mimesis, trad. di S. Amadori, 2018 ; Veniard M., *La nominazione nella stampa*, trad. di R. Raus, tab edizioni, 2021 ; Charaudeau P., *La manipolazione della verità*, trad. di A. Silletti, tab edizioni, 2022 ; Paveau M.-A., *Prediscorsi. Senso, memoria, cognizione*, trad. di S. Modena e S. Vicari, tav edizioni, in corso di stampa), et de l'intérêt à juste titre de linguistes francisants italiens (Antelmi, Raus, 2019 : 32) qui se sont réunis autour du groupe de recherche ADF au sein du Dorif (*Centro di Documentazione e di Ricerca per la Didattica della Lingua Francese*), ces théories semblent avoir eu peu d'écho dans les autres cercles académiques italiens, en particulier chez les linguistes. L'ouvrage collectif récent des philosophes Clemente et Pippa (2020) dédié à l'œuvre de Pêcheux fait figure d'exception dans le panorama des études qui mobilisent les concepts de l'AD en Italie. Ces dernières préfèrent s'appuyer désormais sur des courants de tradition anglo-saxonne (Antelmi, 2011 : 87). La *Critical Discourse Analysis* (CDA) proposée par Fairclough (1995) et reprise par Wodak (1997) ou Van Dijk (*Handbook of Discourse Analysis*, 1986), ou encore plus récemment les réflexions féministes venues des *Cultural studies* (Butler, 2010), servent ainsi de fondements théoriques quasi-exclusifs aux études italiennes sur le discours. Ces recherches se font au détriment des études proposées par l'ADF qui essaient également aujourd'hui d'intégrer ces points de vue venus d'outre-Atlantique, avec pour résultat des formes conceptuelles hybrides (Angermüller, *Analyse du discours post-structuraliste*, 2013).

Ce numéro de *Synergies Italie* veut être l'occasion de dresser un bilan et d'encourager une réflexion commune sur l'analyse du discours à la française telle qu'elle s'est implantée en Italie. Les thématiques autour desquelles pourront s'organiser les propositions sont les suivantes (liste non exhaustive) :

La mobilisation des catégories discursives de l'ADF dans l'analyse linguistique (discours politique ou autres) ou dans d'autres disciplines et sciences humaines ;

- L'implantation de l'ADF en Italie ;
- Les spécificités de l'ADF en Italie ;
- L'importance de la traduction dans la diffusion des textes fondateurs de l'ADF ;
- L'ADF dans l'enseignement universitaire italien.

Références

- Angermüller, J. 2013. *Analyse du discours poststructuraliste. Les voix du sujet dans le langage ches Lacan, Althusser, Foucault, Derrida, Sollers, Lambert-Luca, Limoges.*
- Antelmi, D. 2011. « L'analisi del discorso in Italia. Una rassegna ». *Italianish*, n° 65, p. 87-98.
- Butler J. 2010. *Parole che provocano. Per una politica del performativo*, Raffaello Cortina [1997, *Excitable Speech*].
- Centro di Documentazione e di Ricerca per la Didattica della Lingua Francese*. Dorif. <https://www.dorif.it>

Clemente, G., Pippa, S. (éds.) 2020. *Riscoprire Michel Pêcheux. Linguistica, epistemologia, ideologia*, Quaderni materialisti 19, Mimesis.

Fairclough, N. 1995. *Critical discourse analysis: The critical study of language*. London : Longman.

Fairclough, Wodak. 1997. N. Fairclough, R. Wodak, "Critical Discourse Analysis". In : T. Van Dijk (Hg.), *Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction*, Vol. 2, London, Sage, 1997, p. 258-84 [cit. in Wodak e Meyer (2009, p. 5-6)].

Fedel, G., 1977 "Alcune categorie di Perelman e Olbrechts-Tyteca applicate al discorso politico", *Il politico*, p. 267-289.

Maingueneau, D. 2011. « Pertinence de la notion de formation discursive en analyse du discours ». *Langage & Société*, n° 45, p. 85-99.

Maingueneau, D. 2014. *Discours et analyse du discours*. Paris : Armand Colin.

Raus, R. (coord.) 2019. *Partage des savoirs et influence culturelle : l'analyse du discours « à la française » hors de France*. Gerflint, collection *Essais francophones*, volume 6. https://gerflint.fr/Base/Essais_francophones/essais_francophones_vol_6_2019.pdf

Raus, R., Antelmi, D. 2019. « Pratiques d'analyse du discours en Italie : origine, méthodes, diffusion ». Dans Rachele Raus (éd.) *Partage des savoirs et influence culturelle : l'analyse du discours « à la française » hors de France*, Gerflint, collection *Essais francophones*, vol. 6, p. 31-46. Milano, Udine : Mimesis, *Quaderni materialisti* 19/2020.

Un appel à contributions a été lancé en octobre 2022.

Contact : synergies.italie@gmail.com